

Если у вас возникнут вопросы по поводу правил транспортных перевозок учащихся школьного района PPS, изменений этих правил, маршрутов или остановок транспорта, используемых в снежную погоду, обратитесь в службу транспортных перевозок учащихся по телефону 503-916-6901 или отправьте сообщение с вашими вопросами по электронной почте на адрес transportation@pps.net.

Остановки больших автобусов в снежную погоду для каждой школы: Таблица

В прилагаемой таблице указано место расположения вашей школы района PPS, которую обслуживают школьные автобусы общего пользования и которая **МОЖЕТ** иметь маршруты и альтернативные остановки для снежной погоды, когда наличие таких остановок становится необходимостью. Некоторые школьные учреждения не обслуживаются школьными автобусами общего пользования или не требуют использования маршрута для снежной погоды.

Если вы услышите сообщение о том, что транспорт школьного района PPS следует по «снежным маршрутам», тогда используйте следующую таблицу для того, чтобы выяснить, необходимо ли вам использовать альтернативное место для остановки и следует ли ваш автобус по снежному маршруту.

Если вы увидите свою обычную остановку автобуса в колонке таблицы **Обычное расписание движения школьного транспорта**, тогда проверьте адрес, указанный в колонке таблицы **Остановки школьных автобусов в снежную погоду**, для выяснения возможности использовать альтернативное место для остановки, когда транспорт школьного района PPS следует по «снежным маршрутам». Расписание прибытия школьного автобуса в этих таблицах не указано преднамеренно, так как оно часто меняется.

Если в таблице указана остановка вашего автобуса в снежную погоду, то, пожалуйста, проверьте расписание прибытия школьного автобуса на вашу остановку во время снежной погоды на сайте школьного района PPS. Это расписание часто меняется. <http://www.pps.net/bus>

Информация об автобусных маршрутах общего пользования и остановках автобусов парка транспортных средств государственных школ города Портленд (PPS) при неблагоприятных погодных 2016-2017 условиях

Родителям или опекунам, пользующимся услугами автобуса

ОТ: Службы транспортных перевозок учащихся государственных школ города Портленд (PPS)

Касательно: Информации о расписании прибытия автобусов на остановки в снежную погоду в 2016-2017 учебном году.

В настоящем документе объясняются порядок работы школ района при неблагоприятных погодных условиях и **возможные** трудности для транспортных перевозок в зависимости от снегопада, обледенения дорог или других неблагоприятных погодных условий.

Учащиеся, обучающиеся по специальной образовательной программе и пользующиеся небольшим автобусом или специализированными транспортными услугами, будут поставлены в известность об изменениях в расписании работы транспорта непосредственно их водителем. Можно также ознакомиться с информацией о транспортных услугах для учащихся, обучающихся по специальной образовательной программе, в ненастную погоду на сайте <http://www.pps.net/Page/2237>

Не для всех автобусных маршрутов требуется введение альтернативных остановок во время снегопада. С помощью этого документа вы сможете узнать о наличии разработанного для вашего автобуса маршрута **на случай** снежной погоды и установленных альтернативных мест для его остановок. В этом документе вашему вниманию также будет предоставлена информация о поиске сообщений и порядке действий во время ненастной погоды в информационных средствах государственных школ города Портленд (PPS)

Обновленную информацию о маршрутах, остановках и расписании движения транспорта в снежную погоду, а также об изменениях обычных маршрутов, остановок и расписания движения транспорта можно найти здесь: <http://www.pps.net/bus>

Важные изменения. Маршруты движения транспорта в снежную погоду могут быть разработаны как для первой и второй половины рабочего дня, так для всего рабочего дня, в зависимости от дорожных условий или прогноза погоды. **Пожалуйста, внимательно следите за изменениями, которые могут содержаться в дополнительных объявлениях администрации школьного района в течение дня.** Решения, принятые администрацией школьного района после первоначального объявления, будут изменяться и передаваться по тем же каналам средств массовой информации.

Если у вас возникнут какие-либо вопросы, пожалуйста, звоните по телефону или задавайте их по электронной почте.

С уважением,

Тери Брейди (Teri Brady), директор службы транспортных перевозок учащихся

Отдел транспортных перевозок учащихся.

716 N.E. Marine Drive • Portland, OR 97211

503-916-6901 • Факс: 503-916-2707

transportation@pps.net



ALTERNATE EMERGENCY SNOW ROUTE STOPS

Paradas de emergencia para las rutas alternas cuando nieva

當下雪的時候校車站更換

Sẽ có những trạm ngừng khẩn cấp khác khi trời tuyết

Альтернативные остановки на маршрутах школьных автобусов, в случае неожиданного выпадения снега

GOOVO KALE OO DARUURI AH OO UU ISTAAGI DOONO BASKU

ENGLISH

This information is very important. If you are unable to read it, please have someone explain it to you in a language you understand, or contact your school.

SPANISH

Esta información es muy importante. Si usted no es capaz de leerlo, por favor obtenga a alguien que se lo explique en un idioma que usted pueda entender, o llame al 503-916-3582.

RUSSIAN

Эта информация очень важна. Если вы не можете прочитать это, пожалуйста, попросите кого-нибудь, чтобы вам объяснили это на родном языке или вы можете позвонить по телефону 503-916-3583.

VIETNAMESE

Tài liệu này rất quan trọng. Nếu quý vị không đọc được tài liệu này, xin vui lòng nhờ người quen giải thích bằng ngôn ngữ mà quý vị có thể hiểu được, hoặc gọi điện thoại số 503-916-3584.

CHINESE

這些資訊是很重要的。如果你不懂得它的英文意思，請找某人用你瞭解的語言為你解釋，或打電話 503-916-3585。

SOOMAALI

Macluumaadkan aad buu muhim u yahay. Hadii aadan akhrin Karin, fadkan raadso qof kuugu faahfaahiya luqad aad fahmayso, ama la xidhiidh dugsiigaaga 503-916-3586.

В государственных школах г. Портленд признается разнообразие и ценность всех лиц и групп и их роли в обществе. Запрещено проявление несправедливого отношения ко всем отдельным лицам и группам лиц, участвующим во всех мероприятиях, программах и видах деятельности по признаку возраста, цвета кожи, вероисповедания, ограниченных возможностей здоровья, семейного положения, национального происхождения, расовой принадлежности, религии, пола или сексуальной ориентации. Правило Совета по вопросам организации учебного процесса 1.80.020-P

Соблюдение безопасности имеет первостепенное значение при неблагоприятных погодных условиях

Важные изменения . Маршруты движения транспорта в снежную погоду могут быть разработаны как для первой и второй половины рабочего дня, так для всего рабочего дня, в зависимости от дорожных условий или прогноза погоды. Пожалуйста, внимательно следите за изменениями, которые могут содержаться в дополнительных объявлениях администрации школьного района в течение дня. Решения, принятые администрацией школьного района после первоначального объявления, будут изменяться и передаваться по тем же каналам средств массовой информации.

- Объявление о движении транспорта по снежным маршрутам может сопровождаться поздним началом занятий, использованием обычного времени для начала занятий или раннего их окончания.
- Учащиеся просят ждать автобусов на безопасном расстоянии от дороги во время неблагоприятных погодных условий.
- Из-за задержек транспорта невозможно определить точное время прибытия транспорта на остановки во время чрезвычайных ситуаций, вызванных снегопадом, в дни ненастной погоды. Родители должны принять решение о времени и целесообразности отправки своих детей на автобусные остановки в эти дни. Родителям следует побеспокоиться о том, чтобы их учащиеся одевались должным образом в эти дни.
- Родителям следует проинструктировать своих детей о правилах соблюдения безопасности при ходьбе и ожидании прибытия транспорта на остановку.
- Родители несут ответственность за безопасность учащихся на автобусных остановках.
- Родителям рекомендуется принимать решения в индивидуальном порядке относительно посещения занятий их учащимися во время неблагоприятных погодных условий, особенно это касается детей, посещающих детские дошкольные учреждения, учащихся начальных классов, которые могут пострадать от задержек транспорта, длительных поездок или личных опасений.
- В случае, если администрация школьного района PPS объявляет о переносе начала занятий на 2 часа позже в день, когда начало занятий уже было запланировано на 2 часа позже обычного времени по звонку, это означает, что занятия начнутся не на 2 часа позже запланированного позднего времени начала занятий, а на 2 часа позже обычного времени начала занятий по звонку. Например, если ваше обычное время начала занятий по звонку в 8:00 утра, а запланированное позднее время начала занятий в 10:00 утра, и школьный район объявляет о задержке начала занятий на 2 часа из-за ненастной погоды, то школьные занятия начнутся в 10:00 часов утра.
- В автобусах имеется радиосвязь с диспетчером и оснащены шинами и цепями для всех погодных условий. Водители автобусов обучены использовать здравый смысл относительно необходимости использования цепей на колесах автобуса для безопасности движения в различных погодных условиях.

Уведомление и порядок действий при неблагоприятных погодных условиях

Получение срочных новостей - Быстро

Объявления администрации школьного района PPS об отмене школьных занятий или позднем их начале по причине погодных условий доступны на многих каналах средств массовой информации. Администрация школьного района PPS работает над тем, чтобы быстро и эффективно довести до сведения семей срочную новую информацию. Как мы это делаем:

- Автоматизированные телефонные звонки: на английском языке и на других языках с поддержкой переводчиков на основной номер телефона, указанный в регистрационной карте вашего учащегося. Вы можете изменить номер телефона, сообщив новый номер телефона своему школьному секретарю.
- Размещение объявлений в Интернете: в «модуле тревоги» на сайте www.pps.net и всех школьных сайтах.
- В Твиттере (Twitter): Подписывайтесь на нашу ленту @PPSConnect для получения уведомлений о чрезвычайных ситуациях и других новостях школьного района
- В Фейсбуке (Facebook): Отметьте «Like» («Нравится») на нашей странице www.facebook.com/pps.homepage
- Текстовые сообщения: подпишитесь на получение текстовых сообщений в рамках программы мгновенного обмена сообщениями School Messenger, отправив сообщение «YES» (ДА) на номер 68453
- Администрация школьного района PPS больше не пользуется системой мгновенного оповещения Flash Alert.

В случае позднего начала школьных занятий или полной их отмены в близлежащих районах в средствах массовой информации, как правило, не будет размещено сообщение, если школы района PPS открыты. Это может стать проблемой, поскольку жители местного сообщества начнут задавать вопросы о том, что происходит в школьном районе PPS. Теле- и радиостанции будут передавать объявления; пожалуйста, не звоните по телефону в службы администрации школьного района.

Пожалуйста, внимательно следите за изменениями, которые могут содержаться в дополнительных объявлениях администрации школьного района в течение дня. Решения, принятые администрацией школьного района после первоначального объявления, будут изменяться и передаваться по тем же каналам средств массовой информации.

Информация о неблагоприятных погодных условиях

Были изучены все остановки автобусов и маршруты их следования с целью определения необходимости введения альтернативных мест для остановок или маршрутов следования автотранспорта во время снежной погоды для обеспечения безопасности учащихся и населения города. В некоторых случаях маршруты и расписания следования автобусов в снежные дни были отменены или изменены. **Пожалуйста, проверьте наличие изменений маршрутов и расписаний движения ваших автобусов во время снежной погоды, а также, изменений вашего обычного маршрута, остановок и расписания движения автобуса здесь: <https://apps.pps.net/Transportation/BusSchedule/Snow>**

**Сценарии порядка действий во время ненастной погоды,
предлагаемые вашему вниманию администрацией
школьного района PPS**

ЗАНЯТИЯ НАЧИНАЮТСЯ В ОБЫЧНОЕ ВРЕМЯ ПРИ ДОСТАВКЕ УЧАЩИХСЯ В ШКОЛУ ПО МАРШРУТАМ, РАЗРАБОТАННЫМИ ДЛЯ СНЕЖНОЙ ПОГОДЫ

<i>СООБЩЕНИЕ СМИ</i>		<i>ОПРЕДЕЛЁННОЕ СООБЩЕНИЕ</i>
1a	Занятия начинаются в обычное время, установленное администрацией школьного района PPS. <u>Конкретные школы</u> , пользующиеся маршрутами, разработанными для движения транспорта в снежные дни.	<ul style="list-style-type: none"> Учащиеся являются в школу в обычное время к началу занятий. Все здания школьного района PPS открыты. Автобусные перевозки в <u>конкретных школах</u> осуществляются с использованием маршрутов для снежной погоды. Для участников программ, проводимых после школьных занятий, и групп продлённого дня транспортные услуги не предоставляются.
1b	Занятия начинаются в обычное время, установленное администрацией школьного района PPS. Все автобусы следуют по маршрутам для снежной погоды.	<ul style="list-style-type: none"> Учащиеся являются в школу в обычное время к началу занятий. Все здания школьного района PPS открыты. Все автобусы следуют по маршрутам для снежной погоды. Для участников программ, проводимых после школьных занятий, и групп продлённого дня транспортные услуги не предоставляются.

Позднее начало занятий с задержкой на 2 часа

<i>СООБЩЕНИЕ СМИ</i>		<i>ОПРЕДЕЛЁННОЕ СООБЩЕНИЕ</i>
2a	В <u>конкретных школах</u> школьного района PPS занятия начинаются на 2 часа позже. Все автобусы следуют по маршрутам для снежной погоды.	<ul style="list-style-type: none"> Учащиеся <u>конкретных</u> или всех школ являются на занятия на два (2) часа позже, чем обычно. Все здания школьного района PPS открыты. Все автобусы следуют по маршрутам для снежной погоды. Отменяются транспортные услуги по доставке детей в детские дошкольные учреждения на занятия. Детский сад не работает в утренние часы. Занятия по программе SUN («Школы объединяют соседей») отменяются в утренние часы. Занятия в течение второй половины дня или в середине дня будут проводиться без доставки учащихся в школу транспортом школьного района. Для участников программ, проводимых после школьных занятий, и групп продлённого дня транспортные услуги не предоставляются.
2b	ИЛИ Во всех школах района PPS занятия начинаются на 2 часа позже. Все автобусы следуют по маршрутам для снежной погоды.	
2c	В <u>конкретных школах</u> школьного района PPS занятия начинаются на 2 часа позже	<ul style="list-style-type: none"> Учащиеся <u>конкретных</u> или всех школ являются на занятия на два (2) часа позже, чем обычно. Все здания школьного района PPS открыты. Отменяются транспортные услуги по доставке детей в детские дошкольные учреждения на занятия. Занятия по программе SUN («Школы объединяют соседей») отменяются в утренние часы. Детский сад не работает в утренние часы. Занятия в течение второй половины дня или в середине дня будут проводиться без доставки учащихся в школу транспортом школьного района. Для участников программ, проводимых после школьных занятий, и групп продлённого дня транспортные услуги не предоставляются.
2d	ИЛИ Во всех школах района PPS занятия начинаются на 2 часа позже.	

ОТМЕНА ШКОЛЬНЫХ ЗАНЯТИЙ

<i>СООБЩЕНИЕ СМИ</i>		<i>ОПРЕДЕЛЁННОЕ СООБЩЕНИЕ</i>
3a	В <u>конкретных школах</u> школьного района занятия отменяются. Все автобусы следуют по маршрутам для снежной погоды.	<ul style="list-style-type: none"> Учащиеся из <u>конкретных школ</u> остаются дома. Здания <u>конкретной школы</u> закрыты. Все автобусы следуют по маршрутам для снежной погоды. Для участников программ, проводимых после школьных занятий, и групп продлённого дня в школах, которые работают в ненастную погоду, транспортные услуги не предоставляются.
3b	В <u>конкретных школах</u> школьного района занятия отменяются.	<ul style="list-style-type: none"> Учащиеся из <u>конкретных школ</u> остаются дома. Здания <u>конкретной школы</u> закрыты.
3c	Школы района PPS закрыты. Службы работают.	<ul style="list-style-type: none"> Учащиеся остаются дома. Все школьные здания закрыты. Центральный офис открыт. Школа Райс (Rice) открыта. Транспорт работает.
3d	Все школы района PPS закрыты.	<ul style="list-style-type: none"> Учащиеся остаются дома. Все школьные здания закрыты. Службы закрыты
ВЕЧЕРНИЕ МЕРОПРИЯТИЯ И ЗАНЯТИЯ ОТМЕНЯЮТСЯ.		
<i>СООБЩЕНИЕ СМИ</i>		<i>ОПРЕДЕЛЁННОЕ СООБЩЕНИЕ</i>
4	Вечерние мероприятия и занятия школьного района PPS отменяются.	<ul style="list-style-type: none"> Все вечерние мероприятия, занятия и тренинги в помещениях школьного района PPS отменяются Все вечерние занятия, проведение которых запланировано на территории школы Бенсон (Benson), отменяются.